

# Eaoia

Nā Charisma Rangipunga, Whetū Moatāne,  
Paulette Tamati-Elliffe rātou ko Henare Te Aika (2012)  
Nā Komene Cassidy te waiata i whakapākehā.



## Kupu (Lyrics)

Eaoia, eaoia, eaoia-a-a	Eaoia, eaoia, eaoia-a-a
Eaoia, eaoia, eaoia-a-a	Eaoia, eaoia, eaoia-a-a
Kainamu ana te wā	The time will soon be upon us
Kia tika ki te kāika	To head home
Aumaha te Manawa	Yet the heart is heavy
i te manauhea (mō te haere)	With reluctance to leave
E te tewe muri nei	To our hosts who we leave behind
Ko Tahu kai ruka	Your kitchen produce is second to none
Makue ana te reka o te kamukamu	Food of pleasant sweetness
Pukuwheti!	Pukuwheti!
Pukuwheti ana me au	Bloated am I, like the kererū
He kūkū, tākaekae nui	with the swollen gullet
Ko horo taepa	So engorged it falls from its perch
Kāore ia nei	It is indeed a sign
He tohu o te ora	That yours is a life of richness
Hī auē hī!	Hī auē hī!
E te mano whakauwhi	To you the experts of hospitality
He aha hoki tāku ki a koutou	How indeed could I repay the honour?
Naia te manako	Please accept this my words as my gratitude
E kore e kāwetoweto	That will never dissipate
E kore e māhiti i te wā	Or diminish with time
Eaoia, eaoia, eaoia-a-a	And to this we all agree
Eaoia, eaoia, eaoia-a-a	Expressing assent!
Hī, hī, hī auē hī	Hī, hī, hī auē hī

# Eaoia

Nā Charisma Rangipunga, Whetū Moatāne,  
Paulette Tamati-Elliffe rātou ko Henare Te Aika (2012)  
Nā Komene Cassidy te waiata i whakapākehā.



Kotahi Mano Kāika

## Whakataukī / Kīaka (Proverbial Sayings)

1. He kūkū tākaekae nui, ko horo taepa	1. A kererū bloated from overeating is so engorged it has fallen from its perch. We are likening ourselves to the kererū that has overeaten because the food was that delectable.
2. Kāore ia nei	2. It is indeed a sign. This has been used in this waiata to support all the other acknowledgements to the home people who have shown us such great hospitality .

## Kā Kupu Hou (New Words)

1. Aumaha	1. Heavy, weighed down
2. Eaoia	2. Expressing assent, Hell yeah!
3. Kainamu	3. Nearly, associated with time
4. Kamukamu	4. Food
5. Kāwetoweto	5. Diminish gradually
6. Kūkū	6. Kererū, Kūkupa
7. Māhiti	7. Be spent, exhausted, consumed
8. Makue	8. Pleasant to taste
9. Manako	9. Acknowledgement, mihi
10. Manauhea	10. Reluctant
11. Mano Whakauwhi	11. Hosts
12. Naia	12. Kāi Tahu equivalent of 'Ina ia'
13. Pukuwheti	13. Pot-bellied
14. Tahu	14. Tahu-ā-roa, the personification of food
15. Tākaekae	15. Gullet
16. Tewe Muri	16. Hau kāika, hosts